



«Туристический блог» графа Луи де Тюренна, или экономика впечатлений в 1876 г.

Елена Феликсовна Овчаренко

Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Москва, Россия
felicella@inbox.ru <https://orcid.org/0000-0001-8960-502X>



Аннотация. Актуальность исследования связана с обращением к такому феномену культуры, как путешествия и связанные с ними путевые заметки. Бурное развитие этого жанра сразу по нескольким векторам (прежде всего, травелог как трэвел-журналистика и трэвел-блогинг) в конце XX в. пришло на смену более привычным жанрам литературного путешествия, путевого очерка, путевой заметки и т.д. Связанные с развитием новых медиа трэвел-блоги представляют сегодня широкий спектр интерактивных взаимодействий, предполагающих использование в том числе электронных средств коммуникации. Вместе с тем, обращение в данной статье к малоизученному

документальному источнику XIX в., дневнику путешествия в Квебек графа Луи де Тюренна (зима-весна 1876 г.), изданному в Париже в 1879 г., позволяет провести определённые параллели между «журналом путешествий» конца 1870-х гг. и современным жанром трэвел-блога. Более того, обнаруженное свойство дневника французского путешественника, состоящее в стремлении транслировать свой персонализированный опыт в печатном виде с целью *поделиться впечатлениями*, определило цель данного исследования. Она состоит в попытке проследить некоторые параллели между современной социокультурной практикой трэвел-блога — и теми её прообразами, которые можно найти в значительно более ранний период. Достижение этой цели потребовало решения следующих задач: 1) систематизировать основные подходы к жанру трэвел-блога с позиций культурологии; 2) установить исторические обстоятельства создания дневника путешествий графа Луи де Тюренна; 3) описать личные качества графа, повлиявшие на выбранный им маршрут; 4) проследить специфику феноменов, привлекавших его внимание; 5) соотнести культурологическое содержание дневника путешествий образца XIX в. с базовыми положениями новейшей досуговой концепции «экономики впечатлений». Исследование опирается на комплексный культурологический анализ, позволивший сочетать биографический метод с историко-генетическим подходом, герменевтическим и антропологическим рассмотрением имеющегося материала. Такая оптика позволила проследить взаимосвязь реальных путешествия, личности автора и созданного им текста (подобная взаимосвязь представляет собой один из главных критериев трэвел-блога, как его принято понимать сегодня). Материалом исследования, как уже было сказано, послужил путевой дневник — журнал путешествий графа Луи де Тюренна «Четырнадцать месяцев в Северной Америке» (Turenne de Louis. Quatorze mois dans l'Amérique du Nord), не изучавшийся ранее отечественными учёными. В результате

исследования предложена модель интерпретации современного трэвел-блога как следствия развития одного из направлений жанра путешествий, осуществляемых в погоне за впечатлениями и фиксируемых в регулярных дневниковых записях. Выводы: современный трэвел-блог — явление неоднородное, его комплексное рассмотрение в оптике культурологии может помочь выявить ряд нетривиальных черт. Исторические обстоятельства создания «журнала» не позволяют в полной мере проецировать на это произведение представления о современных трэвел-блогах. Вместе с тем, анализ содержания дневника выявил наличие ряда их типологических сходств, главное из которых — отношение к впечатлению как к ценности. Тем самым дневник Луи де Тюренна можно считать прототипом как современного трэвел-блогинга, так и протофеноменом «экономики впечатлений».

Ключевые слова: журнал путешественника, информационная преемственность, экономика впечатлений, Квебек в 1876 г., персонализированный опыт путешествия XIX в.

Для цитирования: Овчаренко Е. Ф. «Туристический блог» графа Луи де Тюренна, или экономика впечатлений в 1876 г. // Концепт: философия, религия, культура. — 2025. — Т. 9, № 2. — С. 85–99. <https://doi.org/10.24833/2541-8831-2025-2-34-85-99>

Research article

Traveler's Blog of Count Louis de Turenne, or Experience Economy in 1876

Elena F. Ovcharenko

Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia

felicella@inbox.ru

<https://orcid.org/0000-0001-8960-502X>

Abstract. The relevance of the study is due to the need to investigate the cultural phenomenon of traveling and related travel journals. The rapid development of this genre along multiple trajectories (primarily travelogue as travel journalism and travel blogging) at the end of the 20th century replaced the more familiar genres of literary travel, travel essay, travel note, etc. Associated with the development of new media, travel blogs today represent a wide range of interactions, including the use of electronic means of communication. At the same time, the reference in this article to a little-studied documentary source from the 19th century, the travel diary of Count Louis de Turenne about his journey to Quebec (winter–spring 1876), published in Paris in 1879, allows us to draw certain parallels between the travel journals of the late 1870s and the modern genre of travel blogging. The purpose of this study was determined by the discovered property of the French traveller's journal, consisting in the desire to transmit his personalized experience in printed form in order to share impressions. Thus, this study attempts to trace parallels between the contemporary socio-cultural practice of travel blogging and its earlier prototypes. Achieving this goal required solving the following tasks: 1) to systematize the main approaches to the travel blog genre from the standpoint of cultural studies; 2) to establish the historical circumstances of the creation of the travel diary of Count Louis de Turenne; 3) to describe the personal characteristics of the Count that influenced the route he chose; 4) to trace the specifics of the phenomena that attracted his attention; 5) to correlate the cultural content of a 19th-century travel diary with the basic provisions of the latest leisure concept of the experience economy. The study is based on a comprehensive cultural analysis, which made it possible to combine the biographical method with a historical-genetic approach as well as both hermeneutic and anthropological examination of the available material. This view allowed for the tracing of the relationship between the realities of the journey, the author's personality and the text he created (such a relationship is one of the main criteria of a travel blog, as it is commonly understood today). The material for the study was the aforementioned travel journal of Count Louis

de Turenne *Fourteen Months in North America* (Turenne de Louis. *Quatorze mois dans l'Amérique du Nord*), which had not been studied by Russian scientists before. As a result, the study proposes a model for interpreting a modern travel blog as a consequence of the development of one of the directions of the travel genre, carried out in pursuit of impressions and recorded in regular diary entries. In conclusion a modern travel blog is a heterogeneous phenomenon, its comprehensive consideration in the optics of cultural studies can help to identify a number of non-trivial features. The historical circumstances of the creation of the studied journal do not allow us to fully project ideas about modern travel blogs onto this work. At the same time, an analysis of the diary's content revealed a number of their typological similarities, the main one of which is the attitude to impressions as a value. Thus, the diary of Louis de Turenne can be considered a prototype of both modern travel blogging and a proto-phenomenon of the experience economy.

Keywords: traveler's journal, information succession, experience economy, Quebec in 1876, personalized travels' experience of 19th century

For citation: Ovcharenko, E. F. (2025) 'Traveler's Blog of Count Louis de Turenne, or Experience Economy in 1876', *Concept: Philosophy, Religion, Culture*, 9(2), pp. 85–99. (In Russian). <https://doi.org/10.24833/2541-8831-2025-2-34-85-99>

Введение

В 1879 г. в Париже вышел из печати журнал (то есть в данном контексте дневник) путешествий графа Луи де Тюренна «Четырнадцать месяцев в Северной Америке» (Turenne de Louis. *Quatorze mois dans l'Amérique du Nord*). Обращаясь к рассмотрению этого живо-го, оригинального и вместе с тем малоизученного материала, следует напомнить: дневники («журналы») путешествий — для XIX в. жанр не новый. При желании дату рождения этого литературного жанра («литературного путешествия» или «путевого очерка») можно (и некоторые исследователи так и делают) отсчитывать с гомеровской «Одиссеей» [Пономарев, 2020]. Особенное значение рассказы о странствиях приобретают в период развития торговых контактов (здесь нужно вспомнить и Марко Поло, и Афанасия Никитина, и других путешественников, оставивших личные «заметки» о полученных впечатлениях, наполнившие страницы рассказов о других землях и населяющих их людях подробным описанием не только

географии и климата «чужих стран», но и психологически достоверными деталями, касающимися образа жизни и особенностей общения).

В отечественной и мировой исследовательской литературе «жанр литературного путешествия»¹ [Лотман, Успенский, 1984; Шачкова, 2008; Homo viator, 2010; Tverdota, 1994] хорошо известен, ему посвящены многие яркие работы. Параллельно существующий термин «травелог» приятно возводить к началу XX в. [Аксенова, 2018; Майга, 2014; Жмакина, 2019; Пищаев, 2018; Ефимовский, 2021]; в то же время некоторые исследователи склонны подчёркивать «неклассический» и даже «постколониальный» характер изысканий, связанных с этим термином [Казимирчук, 2016; Пономарев, 2020].

Так или иначе, развитие интереса к жанру литературного путешествия/травелога — в том числе, имплицитное, — в первой четверти XXI в. обратило на себя интенсивное внимание отечественных и зарубежных учёных [Львова, 2016; Плавина, 2019; Вологина, 2018; Dupuis, 2011: 24–26; Никольский, 2019].

¹ Михайлов В. А. Эволюция жанра путешествия в произведениях русских писателей XVIII–XIX вв.: диссертация ... кандидата филологических наук: 10.01.01. Волгоград, 1999. 199 с.

Однако в наши дни разговор идёт не только о сравнительно-культурологической составляющей «литературных путешествий», но и о разных форматах таких историй (например, интернет-травелогах, получивших большую популярность в современной массовой культуре и активно использующих не только сугубо литературные, но и визуальные средства выразительности «новых медиа»² [Кублицкая, 2019; Богучарская, 2019; Kinsley, 2019]. В рамках нашего интереса к корням «экономики впечатлений», которую поддерживают современная журналистика и блогосфера³, посвящённая путешествиям, обращение к скромным путевым заметкам, опубликованным в 1879 г., принесло довольно неожиданные результаты. Выяснилось, что преемственность современных и традиционных форматов описана достаточно подробно; в то же время исследований, посвящённых рассмотрению жанра травелога с позиции экономики впечатлений, найти не удалось.

В безбрежном море исследований жанра, конечно, можно выделить проблемные подходы, близкие нашему исследованию. Так, сходные идеи развивают авторы, описывающие различия между трэвел-блогингом и трэвел-журналистикой. В частности, они подчёркивают, что трэвел-блогинг предполагает активное и регулярное взаимодействие с аудиторией, причём такое, которое создаёт специфическое сообщество вокруг авторской оптики блогера и его авторского стиля, — тогда как трэвел-журналистика «прежде всего информирует своего читателя о фактах, событиях и мнениях» [Показаньева, 2015].

Важны для нашего исследования и работы, направленные на изучение феномена травелога в «русской оптике» [Фортунатов, Фортунатов, Фортунатова,

2018]. Другой важный блок научных работ, выполненных в том числе российскими учёными, посвящён представленному в путевых заметках «французскому» взгляду на мир (и в частности, на Россию)⁴ [Dupuis, 2011: 24–26; Моисеева, 2015; Абидулин, Моисеева, 2024; Медведева, 2022].

Как уже отмечалось, любой «журнал путешествий» может служить ценным (хотя и неоднозначным) источником информации о культуре своего времени. Кроме того, читая дневник Луи де Тюренна, трудно удержаться от стремления соотносить его с сегодняшним контекстом. Через эту призму печатный журнал путешественника XIX в. можно рассматривать в качестве предшественника нынешних туристических блогов. И хотя скорость подачи информации в наши дни значительно возросла, настоятельная потребность получать новые впечатления и делиться ими с читателем осталась прежней. Именно поэтому дневник путешествия графа Луи де Тюренна зимой – весной 1876 г. по канадской провинции Квебек (этот регион, в отличие от соседних США, туристы в XIX в. посещали гораздо реже) привлёк наше внимание при попытке обосновать тезис о том, что генезис «экономики впечатлений» [Пайн, Гилмор, 2020; Агрба, 2023] можно выявить значительно раньше, чем это принято делать сегодня.

Кто и куда ездил: маршрут и личность графа-путешественника

Граф Луи де Тюренн (1843–1907) — отпрыск знатного рода де Тюреннов. Его предка, маршала Франции Анри де Тюренна (1611–1675), известный критик Шарль Сент-Бёв поставил рядом с драматургом Жаном Расином, описав их как

² Эткинд А. М. Толкование путешествий: Россия и Америка в травелогах и интер-текстах. Москва: Новое литературное обозрение, 2001. 438 с. (Включен Минюстом РФ в реестр иностранных агентов).

³ Согласно принятой сегодня версии, это по крайней мере не одно и то же [Кривцов, 2017; Паниковская, 2016].

⁴ Alexei Lavrentiev, Michèle Debrenne. Корпус русских франкоязычных дневников XIX в. как материал для исследования взаимодействия языков и культур. Корпусная лингвистика - 2017, Санкт-Петербургский государственный университет; Институт лингвистических исследований РАН; Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, Jun 2017, Saint-Petersbourg, Russia. pp.168-171. (halshs-01591119)

двух выдающихся мужей своей эпохи⁵. Неудивительно, что Луи де Тюренн, потомок столь славного во многих отношении рода, не был чужд литературному творчеству. В юности граф окончил привилегированное военное учебное заведение Сен-Сир, откуда был выпущен младшим лейтенантом гусар. Затем стал гусарским капитаном, участвовал во Франко-прусской войне (июль 1870 – май 1871) и был награждён Орденом Почётного легиона (сентябрь 1871).

С первой же страницы своего «журнала» — в обращении к читателям (*Au lecteur*) — автор заявляет о желании *поделиться впечатлениями* и говорит о документальном характере повествования:

«Эта книга — точное воспроизведение дневника день за днём на борту парохода или в городах, которые я посетил, или же в моей палатке в прериях Дальнего Запада, в лесах Канады, на берегах великих рек и великих озёр. Я отбросил лишь то, что могло иметь совершенно частный характер»⁶.

Любой «журнал путешествий» может многое рассказать о своём авторе. Судя по дневниковым записям гусара Луи де Тюренна, граф — человек наблюдательный, который к тому же обладает широким кругозором и открыт к общению. На протяжении путешествия по Квебеку он свободно контактирует с представителями всех слоёв общества: беседует с миссионером отцом Лакомбом (19 февраля), простой солдат из Артиллерийской школы милиции становится его гидом по учебному заведению (21 февраля); граф посещает блестящий бал на вилле квебекской аристократки (23 февраля), а позднее, в глубинке Квебека, запросто ночует у крестьян (4–5 марта) и советуется по поводу охоты со звероловом Франсисом (10 марта).

Сегодня Луи де Тюренна называли бы «самостоятельным путешественником с авторским маршрутом». Подготовился он к путешествию основательно: заручился рекомендательными письмами самого высокого уровня из Парижа, и в столице Канады Оттаве его принимал сам генерал-губернатор с супругой; заранее составил маршрут и, желая облегчить путешествие в Канаду будущим туристам, поместил в своём путевом журнале мини-путеводитель по стране — два недатированных очерка «Общие замечания о Конфедерации штатов Канады»⁷ и краткий «беглый обзор» (*court aperçu*, без названия) географии и природных богатств четырёх первых провинций, вошедших в Конфедерацию [Тишков, Кошелев, 1982: 87], — Квебека, Онтарио, Нью-Брансуика и Новой Шотландии⁸.

Луи де Тюренн пробыл в Квебеке с 17 февраля по 28 марта 1876 г., причём в городских условиях — всего две недели (17 февраля – 1 марта), а в глубинке Квебека, среди лесов и небольших населённых пунктов, больше трёх недель (со 2 по 28 марта). Но где бы Луи де Тюренн ни находился — в дремучих лесах на охоте или на светском балу в столице провинции — в его дневнике непременно появлялись свежие «посты».

«Авторский маршрут», который Луи де Тюренн составил в соответствии со своими интересами и желаниями, и сегодня заинтересовал бы определённую нишевую читательскую аудиторию трэвел-блогов, поскольку менее всего в его «программе» присутствует массовый вариант всех времён — культурно-познавательный туризм [Донских, 2022: 95]. Всё же офицер де Тюренн посещает ряд исторических достопримечательностей, но — военного характера. Он осматривает старинную цитадель в административном центре провинции,

⁵ Сент-Бев Ш. О. Литературные портреты. Критические очерки. Москва: Художественная лит., 1970. С. 316.

⁶ Turenne Louis de. Quatorze mois dans l'Amérique du Nord. Paris: A. Quantin, imprimeur-éditeur, 1879. P. I.

⁷ Канадская конфедерация с самого начала делилась на провинции, но ту же ошибку находим и 100 лет спустя в монографии известной отечественной исследовательницы Е. А. Реферовской «Французский язык в Канаде», видимо, по аналогии с США [Реферовская, 1972].

⁸ Turenne, p. 285–299.

⁹ Ibid, p. 300–305.

городе Квебеке, и комментирует её удачное местоположение:

«Квебек¹⁰ называют «Гибралтаром Канады», и он заслуживает это имя, потому что, казалось бы, чего же проще — найти неприступное место для крепости; но надобно было его ещё отыскать»¹¹.

Побывал он и в расположенной там Артиллерийской школе милиции. Затем де Тюренн осмотрел колонну в память о победе шевалье Леви над англичанами в 1760 г. — она увенчана статуей богини войны Беллоны, подаренной городу Наполеоном III¹², а потом посетил старейший монастырь Квебека — обитель монахинь-урсулинок, основанную в 1639 г., где находится могила французского полководца Луи-Жозефа Монкальма, погибшего во время войны Англии и Франции за Канаду в XVIII в.:

«...Собор обители был разрушен артобстрелом в 1759 году, затем восстановлен. Его архитектура не представляет ничего значительного. В интерьерах же есть несколько замечательных картин, и среди них Ресту¹³ и «Христос на кресте», приписываемый Ван Дейку»¹⁴.

Так мы узнаём, что этот гусарский офицер знаком с архитектурой и неплохо разбирается в живописи. Интересуется Луи де Тюренн и литературой: эпитафией к своему журналу путешествий он выбрал латинскую цитату из «Анатомии Меланхолии» английского писателя эпохи барокко Роберта Бёртона: «Через крутые горы и росистую траву, и скользкие долины / Per ardua montium, et roscida cespitum, et lubrica vallium»¹⁵.

Отметим ещё одну черту характера Луи де Тюренна, без которой невозможно путешествовать и вести «блог», —

любопытность. Между военными достопримечательностями он находит время на визит в единственное высшее учебное заведение Квебека — Лавальский университет, открытый в 1852 г. Де Тюренн осматривает все имеющиеся там четыре факультета — теологии, права, медицины и искусств, а также посещает музей живописи последнего, где есть «весьма приличные полотна Тинторетто, Симона Вуэ¹⁶ и другие»¹⁷.

Итак, по сути, перед нами — прообраз трэвел-блога, где авторское «я» стягивает путевые впечатления в единое целое, выдавая регулярные заметки, которыми Луи де Тюренн делится со своими (пока ещё будущими) читателями. Особенности его наблюдений над лицами и событиями, сконцентрировавшие опыт путешествия, а также оценки и рекомендации, заранее интерпретируются им через внутреннее обращение к будущему читателю. Диалог, который путешествующий граф ведёт с этим неизвестным, но безусловно существующим человеком, также позволяет отнести дневниковые записи о путешествии к своеобразному «протоблогу».

Культурологическая оптика графского протоблога: новые слова, характер и привычки местного населения

Однако впереди Луи де Тюренна ждало главное приключение, ради которого он, вероятно, и приехал в Квебек, — охота на карибу. Как поясняет сам де Тюренн, «*карибу* — не кто иной как американский северный олень (le renne d'Amérique)»¹⁸. Кстати, любопытный граф постоянно заносит в свой «блог» все услышанные новые слова, иногда находя им французский

¹⁰ Здесь и далее — курсив Луи де Тюренна (Е.О.).

¹¹ Turenne, p. 314.

¹² Ibid, p. 313.

¹³ Ресту Жан (1692–1768) — французский живописец из известной династии художников, его картины очень ценятся во Франции (Le Petit Larousse pour Canada. Paris: Larousse, 1994. P. 1627).

¹⁴ Turenne, p. 320.

¹⁵ Ibid, p. II.

¹⁶ Вуэ Симон (Vouet Simon, 1590–ок. 1649) — французский художник. В экспозиции Лувра есть его полотна (Le Petit Larousse, p. 1751).

¹⁷ Turenne, p. 319.

¹⁸ Ibid, p. 348.

или английский аналог. 10 марта он делает такую запись:

«Франсис вернулся вечером: его рассказ не оставил нам никакой надежды найти *l'orignal* (американского лося) — это канадское имя, которое получил *l'élan* (лось по-французски), по-английски его называют *le moose* (американский лось)»¹⁹.

Записи Луи де Тюренна о различиях в названиях североамериканских и европейских животных подтверждают и современные словари. Европейский лось по-английски будет «the elk»²⁰, а американский лось — «the moose»²¹. Американский лось «по-квебекски» — это «l'orignal»²², а его европейский собрат по-французски — «l'élan»²³. Тот же словарь указывает, что «caribou» — слово из языка индейцев-алгонкинов, обозначает канадского оленя²⁴.

Судя по всему, наш путешественник оказался первым европейцем-туристом, побывавшим в самой глубинке Квебека, за 200 километров от его столицы, у поселения Волчья река (*Rivière du Loup*), — на индейских землях, где охотиться в одиночку чужестранцу было, мягко говоря, небезопасно. Но и в этом случае Луи де Тюренн проявил предусмотрительность: ещё в Нью-Йорке он обзавёлся рекомендательным письмом к заядлому канадскому охотнику МакНабу, которого разыскал и с которым отправился за карибу²⁵. Следующий «пост» в журнале предназначался для таких же любителей охоты, каким был сам де Тюренн:

«Конечно, охота на карибу — одно из самых пьянящих занятий, о котором можно мечтать, и это так верно, что я предпочёл бы его любой иной охоте — по первопутку ли или с облавой, что во Франции, что

в Англии: преследовать карибу в течение двух или трёх дней, с утра до вечера, с надеждой (зачастую обманчивой) настичь его»²⁶.

И хотя днём ранее «прото-трэвел-блогера» на охоте постигла неудача (но не разочарование), его бесконечно восхищает природа Квебека:

«Наша охота не была столь плодотворной, как накануне... В местности, которую мы пересекали, карибу оказался единственным. Но великолепия этого региона было вполне достаточно, чтобы утешить меня в моём разочаровании. Действительно, трудно представить себе что-либо более волшебное, чем зрелище этих огромных холмистых лесов, абсолютно безлюдных, где слышится лишь завывание ветра в сонах и порою резкий грохот, словно от выстрела из ружья, — это под напором мороза раскалывается ствол дерева»²⁷.

Такие описания природы Квебека мы встречаем у Луи де Тюренна не раз. Как известно, и сегодня Канада привлекает многих туристов именно своими природными богатствами: из 22 объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО в Канаде половина включена именно по природным критериям, а многие из них признаны «феноменами исключительной красоты и эстетической важности»²⁸.

Полагая, что у него окажутся последователи, Луи де Тюренн подробно останавливается на характере и привычках местного населения — потомков переселенцев из Франции:

«Слава о гостеприимстве квебекцев совершенно заслуженна. Добровольное и бескорыстное, это гостеприимство оказывается при первой же возможности (...) Продолжая мои прогулки по окрестностям,

¹⁹ Ibid.

²⁰ New Webster's Dictionary of the English Language. Delhi : Surjeet Publications, 1988. P. 501.

²¹ Ibid, p. 972.

²² Le Petit Larousse, p. 725.

²³ Ibid, p. 373.

²⁴ Ibid, p. 188.

²⁵ Turenne, p. 273–274.

²⁶ Ibid, p. 347.

²⁷ Ibid, p. 344.

²⁸ World Heritage of Canada. URL: <https://thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/united-nations-world-heritage-sites>

я свёл знакомство с несколькими крестьянами и побывал в их жилищах. (...) Снег не заставил себя ждать. Мы решили заночевать, и *абитаны* (так здесь называют крестьян) приняли нас с тем гостеприимством, какое больше нигде не встретишь, кроме регионов, где простодушие и нравы наших предков не подверглись натиску цивилизации»²⁹.

Интересно, что один «зимний» недостаток, который Луи де Тюрэнн находит у *абитанов*, столетие назад уже описал историк и философ эпохи Просвещения аббат Гийом Рейналь (1713–1796) в своём капитальном труде «Философическая и политическая история о заведениях и коммерции европейцев в обеих Индиях» (1770):

«Те, кои жили в деревне, провождали зиму в бездействии, сидя довольно важно у печки, куря табак и попивая водку... Чрезмерный зимний холод, который покрывал реки льдом, налагал, так сказать, оковы на деятельность. Привычка к покою, которая в продолжение осьми месяцев была как бы следствием столь жестокой стужи, делала труд несносным, даже в ясную погоду»³⁰.

И Луи де Тюрэнн тут согласен с Рейналем:

«Такая полулень, в которой *абитан* здесь живёт около пяти месяцев в году, пока длится зима. Большинство в это время довольствуется лишь выполнением своих повседневных дел, но не более того»³¹.

Однако он совершенно иного мнения о городском населении. Рейналь (который, кстати, никогда не бывал в Канаде) представлял горожан Квебека праздными и лишёнными интереса к чему-либо, кроме развлечений³². И тем более Луи де Тюрэнн не согласился бы с Константином Вольне-ем³³, который Канаду посетил, но в частном

письме 1797 г. дал такую нелюбезную характеристику квебекцам: «Я нашёл в Канаде французов времён Людовика XV, ставших полуиндейцами»³⁴.

А в журнале путешествий Луи де Тюрэнна читаем:

«Кажется, что в Квебеке прежние традиции учтивости и вежливости старого французского общества сохранились в целости. Мужчины являют редкую в наши дни любезность; что касается женщин и девушек, то они сохранили остроумие, пылкость и живость, и в высшей степени одарены той свободной и очаровательной грацией, которая кажется свойственной канадкам и которую я уже замечал в Монреале и Оттаве»³⁵.

Возможно, сегодня с позиций культурной антропологии можно было бы предположить, что Луи де Тюрэнн в своих описаниях движется в сторону романтизации *noble savage*, «доброго дикаря», а заодно и экзотизации, неприемлемой с позиций постколониальных исследований. Общее настроение своей эпохи он, безусловно, воспринял. При этом очевидно, что автор «журнала» искренне описывает всё, что видит — не зная о том, что через сотню лет после его путешествия в рамках новой теории «переизобретут» образ монструозного трэвел-блогера, вольно или невольно экзотизирующего местное население.

Национальный вопрос

Отечественному исследователю Б. Я. Мисонжникову, изучавшему соотношение содержания и формы в печатном тексте, принадлежит мысль: «Печатное издание обязательно оказывается соотносённым с императивами эпохи как

²⁹ Turenne, p. 322, 339–340.

³⁰ Рейналь Г.-Т.-Ф. Философическая и политическая история о заведениях и коммерции европейцев в обеих Индиях. Книга 16. Санкт-Петербург: В типографии И. Глазунова, 1835. С. 141–142.

³¹ Turenne, p. 335.

³² Рейналь.

³³ Вольней Константин (Volney Constantin François de Chasse-boeuf, comte de, 1757–1820) — французский философ (Le Petit Larousse, 1994: 1751).

³⁴ Цит. по: [Yon, 1964: 326].

³⁵ Turenne, p. 321.

в содержательном, так и в формальном направлении»³⁶. Действительно, по форме «туристический блог» Луи де Тюренна соответствовал информационному развитию своего времени. «Императивами эпохи» своего читателя граф не стремился обременять, но они всё равно проникают на страницы его журнала путешествий. Например, при осмотре цитадели Квебека он как бы мельком с удивлением отмечает, что в Артиллерийской школе милиции:

«лекции проходят исключительно на английском языке, что по меньшей мере странно, поскольку в этом воинском подразделении добрая часть обучающихся — франкоканадцы, и некоторые из них не знают ни слова по-английски, как, например, солдат, который был моим гидом по школе»³⁷.

Так случайно заезжий турист Луи де Тюренн затронул крайне болезненный до сих пор для жителей Квебека «франкоканадский национальный вопрос»: когда в середине XVIII в. французская колония Новая Франция, или Канада, перешла к Британской короне, то официальным языком для неё был объявлен английский, — несмотря на то, что большинство населения составляли потомки французских поселенцев³⁸.

А сколь противоположны по содержанию две телеграммы, полученные Луи де Тюренном в Квебеке, — «досуговая» и «военная»:

«Телеграмма, переданная из Оттавы, сообщала мне, что театральный спектакль, на котором я обещал присутствовать, назначен на 29 [марта]. Другая телеграмма из Чикаго предвещала мне, что экспедиция против индейцев сиу, в которой я должен был принять участие с генералом Шериданом, откладывается до июня. Но позднее время, в которое она состоится, нарушает мои планы, и я отказываюсь воевать против сиу»³⁹.

Совсем скоро, в апреле 1876 г., должен был вступить в силу т.н. «Индейский акт», продолжавший теснить индейцев с их исконных земель, а самим индейцам предстояло оказаться в резервациях [Тишков, Кошелев, 1982: 98–99]. Племена сиу проживали на севере США и на юге Канады, ожидалась их волнения, и тридцатидвухлетний офицер де Тюренн не видел ничего предосудительного в том, чтобы, путешествуя по Канаде, заодно принять участие в их подавлении. Но главная цель путевого журнала «самостоятельного путешественника» Луи де Тюренна — это, как сказали бы сегодня, поделиться впечатлениями и эмоциями своего «персонализированного досуга».

«Экономика впечатлений» второй половины XIX в.: декодируем символику путешествия

Рассмотрение путевого журнала графа де Тюренна показывает, что, несмотря на давность написания, он соответствует некоторым критериям современной концепции «экономики впечатлений». Напомним: ещё в 1999 г. американцы Джозеф Пайн и Джеймс Гилмор, исследуя досуговые предпочтения своих современников, разработали концепцию «экономики впечатлений». Они выделили следующие области впечатлений: развлечение, обучение, эскапизм (уход от реальности) и эстетика, — и описали их следующим образом: «Если участники обучающего впечатления хотят учиться, эскаписты хотят двигаться и действовать, посетители развлекательных мероприятий — наслаждаться, то участники эстетического впечатления просто хотят находиться в определённом месте. ...Самые богатые впечатления содержат в себе элементы всех четырёх областей» [Пайн, Гилмор, 2020: 100, 107].

³⁶ Мисонжников Б. Я. Соотношение содержательных и формальных структур печатного издания: диссертация ... доктора филологических наук: 10.01.10. Санкт-Петербург, 2001. С. 421.

³⁷ Turenne, p. 314–315.

³⁸ Подробнее см.: [Овчаренко, 2022].

³⁹ Turenne, p. 349.

Обратившись к «туристическому блогу» Луи де Тюренна образца 1876 г., мы найдём все составляющие «новой концепции»: он посещает светский бал и собирается в театр (развлечения), составляет собственный словарь «квебекских слов» (обучение), совершенно отрывается от цивилизации, охотясь в лесах провинции (эскапизм), наслаждается картинами старых мастеров и любитесь девственной природой Канады (эстетика).

Отдельного внимания для нашего исследования заслуживает эскапизм, по поводу которого Пайн и Гилмор отмечают: «Уходя от реальности, гость полностью погружается во впечатление и активно участвует в нём»; при этом люди говорят об играх в шлемах виртуальной реальности или «просто о пейнтболе в ближайшем лесу» [Пайн, Гилмор, 2020: 95–96]. Но разве эти впечатления и эмоции наших современников можно сравнить с охотой де Тюренна на карибу в дремучих лесах? Его эскапизм куда полнее: более того, полный уход от реальности ему обеспечило отсутствие еды:

«Опыт, полученный накануне, стал для меня хорошим уроком и научил меня больше не рисковать отправляться на эти безлюдные просторы без провизии»⁴⁰.

У современных постов в трэвел-блогах и у записей из журнала путешествий Луи де Тюренна есть нечто, объединяющее их вне зависимости от времени создания: «Делясь эмоционально значимыми событиями своей жизни с окружающими, человек надеется сохраниться в памяти людей» [Агрба, 2023: 106]. Кроме того, важной стороной «экономики впечатлений» стоит признать специфику *восприятия* того, что создаёт автор, со стороны аудитории. Если такая аудитория находится, в рамках «экономики впечатлений» уместно использовать термин «инфлюэнсера»: «Считается, что инфлюэнсеры обладают более профессиональными знаниями, глубоко

вовлечены в процессы; поэтому информация, которую они публикуют, расценивается пользователями как высокопрофессиональная и надёжная» [Агрба, 2023: 108]. В самом деле, граф был глубоко вовлечён в процесс: удачливый охотник, военный, наверняка разбиравшийся в особенностях ратного дела; светский человек, — и экстремал, способный наслаждаться лишениями и замечать природные красоты, как и нюансы человеческих отношений; не чуждый политике и в то же время готовый разговаривать на доступном языке с обычным крестьянином, — Луи де Тюренн оставил своим читателям отличное свидетельство эпохи, которое можно было бы отнести и к трэвел-журналистике. Если бы не одно «но». Нам сложно судить о широте аудитории Луи де Тюренна, на которую распространилось влияние его впечатлений. Но по крайней мере одного читателя, последовавшего его примеру, мы можем назвать: это брат графа, профессиональный дипломат Состен-Поль де Тюренн, который местом своей службы выбрал «непопулярный» Квебек и состоял там генеральным консулом Франции в 1890–1894 гг.⁴¹. Как минимум поэтому можно утверждать: рассказ о путешествии Луи де Тюренна не пропал даром. Тем более, что и для современного читателя его «журнал» интересен — возможно именно в силу того, что структурно и функционально он оказывается конгруэнтен привычным сегодня трэвел-блогам.

Тем не менее, важно подчеркнуть, что находящийся перед нами путевой дневник — явление достаточно редкое, не получившее в своё время серьёзного распространения. Но этим его отличие от современных трэвел-блогов не ограничивается. Само по себе желание поделиться впечатлением не может однозначно рассматриваться как проявление «экономики впечатлений» прежде всего потому, что оно не обязательно носит массовый

⁴⁰ Turenne, p. 345.

⁴¹ Подробнее о нём: [Dasque, 2020].

характер. И это тем более верно для 1870-х гг., не только не знакомых с массовым читателем в той мере, в какой с ним знакомо современное общество, но и не знакомым с обществом потребления, где трэвел-блоги нередко существуют благодаря монетизации. Весьма сомнительно, чтобы Луи де Тюренном двигало желание обогатиться за счёт издания своего произведения. К тому же общество потребления — это общество, где на первом месте стоит не желание поделиться впечатлениями, но желание потреблять, причём потреблять не только материальные, но и нематериальные вещи. В этом смысле можно говорить о сходстве жанров («журнал путешествий» и «трэвел-блог»), но не о сходстве целей создания каждого из этих «продуктов» творческой деятельности.

Заключение

Таким образом, обращение к генезису жанра трэвел-блога через призму «экономики впечатлений» позволяет выявить типологические сходства этого значительно более позднего явления с его прототипом, представленным в данном случае журналом путешествий графа Луи де Тюренна. Систематизация подходов к специфике жанра трэвел-блога с позиций культурологии показала, что в настоящее время здесь конкурируют несколько теоретических призм, однако все они выводят трэвел-блоги из предшествующих им способов поделиться своими впечатлениями в фиксированной (сохраняемой и транслируемой) форме. При этом исторические обстоятельства создания анализируемого документа 1870-х гг. не позволяют в полной мере отнести его к данному жанру: векторы внимания графа в целом соответствуют современной традиции, однако его аудитория не является ни массовой, ни «быстрой» с точки зрения доступности информации и возможности интерактивного взаимодействия. Тем не менее, личные качества автора «журнала» позволяют говорить о нём как о человеке, способном создавать ценное авторское высказывание, не потерявшее своей притягательности и для

читателя, живущего более чем через столетие. Он фокусирует внимание на тех же реперных точках: достопримечательности, культурное своеобразие; добывает новое знание о языке, обычаях и нравах. Оставаясь в рамках своих интересов и своего времени, граф близок к образу мыслей этнографии того времени: он учтиво восторгается нравами жителей Квебека, сохранивших «старую Францию», поддерживает тезис об их зимней «лени» и т.д. Однако его искренность позволяет заметить болевые точки описываемого им общества, где национальные и политические проблемы дают о себе знать даже в ситуациях повседневного общения. Эти болевые точки называются как в рамках взаимодействия с коренными жителями Канады, так и в связи с языковой проблемой, навязанной населению Квебека (живущим там потомкам переселенцев из Франции предлагалось говорить на английском языке).

Анализ культурологического содержания дневника путешествий образца XIX в. также позволил соотнести «журнал» Луи де Тюренна с современными трэвел-блогами в призме «экономики впечатлений». Проведённое сопоставление показало, что, несмотря на наличие некоторых оснований считать этого путешественника трэвел-блогером в современном понимании этого слова, конечно, не стоит: целый ряд признаков (отсутствие массовой аудитории, низкая скорость обмена информацией и минимальная возможность интерактивного отклика) не позволяют отождествить эти феномены. Однако существует ряд типологических сходств, которые дают основания считать дневник Луи де Тюренна своеобразным протоблогом, делающим акцент на впечатлениях, их ценности для общества. При том, что эти впечатления в XIX в. сами по себе не были предметом потребления и тем более монетизации (как это имеет место в большинстве современных трэвел-блогов), акцент на впечатлениях, и прежде всего их эстетической составляющей, позволяет также говорить о наличии в 1870-х гг. по крайней мере единичных прототипов современной «экономики впечатлений».

Список литературы:

- Абидулин А. М., Моисеева Е. Н. Нижний Новгород в травелогах французских путешественников последней трети XIX века // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. — 2024. — № 6. — С. 9–18.
- Агрба А. А. Экономика впечатлений в призме культурно-ценностных парадигм // Концепт: философия, религия, культура. — 2023. — Т. 7, № 4. — С. 98–116. <https://doi.org/10.24833/2541-8831-2023-4-28-98-116>
- Аксенова М. В. Травелог: путешествие жанра и жанр путешествий // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. — 2018. — № 3. — С. 170–176.
- Богучарская Е. В. Жанр интернет-травелога как объект современной филологии // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В. П. Астафьева. — 2019. — № 4. — С. 202–208.
- Вологина Е. В. Травелог как воспитание чувства прекрасного // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. — 2018. — № 1. — С. 169–175.
- Донских А. Г. Особенности продвижения культурно-познавательного туризма в ТВ-программах «Большая страна» // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Филология. Журналистика. — 2022. — № 3. — С. 95–98.
- Ефимовский Е. Жанровая специфика травелога // Art Logos. — 2021. — № 1. — С. 79–91.
- Жмакина О. И. Проблемы определения термина «травелог» в современном литературоведении // Наука в мегаполисе. — 2019. — № 4. — С. 16.
- Казимирчук А. Д. Колониальная антропология в травелогах XIX века: на примере прозы Н. Н. Карамзина и В. В. Верещагина // Травелог: рецепция и интерпретация. — Санкт-Петербург: Свое издательство, 2016. — С. 52–60.
- Кривцов Н. В. Трэвел-журналистика: специфика направления и его проблемы // Вопросы теории и практики журналистики. — 2017. — Т. 6, № 3. — С. 347–365.
- Кублицкая О. В. Путевая проза: жанр, стиль, дискурс, нарратив (итоги и перспективы изучения) // Вестник Марийского государственного университета. — 2019. — Т. 13, № 1. — С. 76–84.
- Лотман Ю. М., Успенский Б. А. «Письма русского путешественника» Карамзина и их место в развитии русской культуры // Письма русского путешественника / Н. М. Карамзин. — Ленинград: Наука, 1984. — С. 501–578
- Львова О. В. Рассказ о путешествии: формы литературной рецепции травелога // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2016. — № 9-3. — С. 38–40.
- Майга А. А. Литературный травелог: специфика жанра // Филология и культура. — 2014. — № 3. — С. 254–259.
- Медведева Ю. П. Путешествия Пьера Лоти и их музыкально-театральные трансформации // Актуальные проблемы высшего музыкального образования. — 2022. — № 2. — С. 8–14.
- Моисеева Е. Н. Образ Востока во французских травелогах русской княгини Лидии Пашковой // История и историческая память. — 2015. — № 11. — С. 124–131
- Никольский Е. В. "Журнал путешествия из Москвы в Нижний 1813 года" князя Ивана Михайловича Долгорукого как один из первых внутренних травелогов в русской классической литературе // Art Logos. — 2019. — № 2. — С. 8–18.
- Овчаренко Е. Ф. Печать Квебека от зарождения до признания квебекской нации (1764–2006). Том 1. XVIII–XIX века. — Москва: МАКС Пресс, 2022. — 204 с.
- Пайн Д. Б., Гилмор Дж. Экономика впечатлений: как превратить покупку в захватывающее действие. — Москва: Альпина Паблишер, 2020. — 394 с.
- Паниковская М. А. Специфика трэвел-журналистики в блогосфере // Медиасреда. — 2016. — № 11, — С. 85–91.
- Пищаев А. Г. Травелог: к вопросу о жанре // Материалы и методы инновационных исследований и разработок. Часть 2. — Уфа: Аэтерна, 2018. — С. 65–70.

- Плавина А. А. Жанровые характеристики травелога в англоязычном дискурсе: динамический аспект // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2019. — Т. 12, № 3. — С. 72–78.
- Показаньева И. В. Теоретическое осмысление основ трэвел-блогинга. Функциональные отличия трэвел-блогера и трэвел-журналиста // *Universum: филология и искусствоведение*. — 2015. — № 3-4. — С. 4.
- Пономарев Е. Р. Травелог vs. путевой очерк: постколониализм российского извода // Новое литературное обозрение. — 2020. — № 6. — С. 562–580.
- Реферовская Е. А. Французский язык в Канаде. — Ленинград: Наука, 1972. — 215 с.
- Тишков В. А., Кошелев Л. В. История Канады. — Москва: Мысль, 1982. — 268 с.
- Фортунов Н. М., Фортунатов А. Н., Фортунатова В. А. Русское путешествие как национальный миф и форма субъектности // Филология и культура. — 2018. — № 4. — С. 215–222.
- Шачкова В. А. "Путешествие" как жанр художественной литературы: вопросы теории // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. — 2008. — № 3. — С. 277–281.
- Dasque I. *Les Diplomates de la République (1871–1914)*. — Paris: Sorbonne Université Presses, 2020. — 771 p.
- Dupuis S. Adrien. *Pasquali, Chercher sa voix entre les langues*. — Genève: Editions Zoé, 2011. — 103 p.
- Номо viator: путешествие как историко-культурный феномен / под ред. А. В. Толстикова и И. Г. Галковой. — Москва: Институт всеобщей истории РАН, 2010. — 373 с.
- Kinsley Z. *Travelogues, Diaries, Letters* // *The Cambridge History of Travel Writing*. — Cambridge: Cambridge University Press, 2019. — P. 408–422.
- Tverdota G. *Écrire le voyage*. — Paris: Presses de la Sorbonne Nouvelle, 1994. — 272 p.
- Yon Armand. *Les Canadiens jugés par les Français de France (I)* // *Revue de l'histoire de l'Amérique française*. — 1964. — Vol. 18, No 3. — P. 321–342.

References:

- Abidulin, A. M. and Moiseeva, E. N. (2024) 'Nizhny Novgorod in the travelogues of french travelers of the last third of the 19th century', *Vestnik Nižegorodskogo universiteta im. N.I. Lobačevskogo*, (6), pp. 9–18. (In Russian).
- Agrba, A. A. (2023) 'The Experience Economy in the Prism of Cultural and Value Paradigms', *Concept: philosophy, religion, culture*, 7(4), pp. 98–116. (In Russian). <https://doi.org/10.24833/2541-8831-2023-4-28-98-116>
- Aksenova, M. V. (2018) 'Travelogue: travelling of the genre and the genre of travelling', *Current Issues in Philology and Pedagogical Linguistics*, (3), pp. 170–176. (In Russian). [https://doi.org/10.29025/2079-6021-2018-3\(31\)-170-176](https://doi.org/10.29025/2079-6021-2018-3(31)-170-176)
- Bogucharskaya, Ye. V. (2019) 'Genre of the internet travelogue as an object of interest for modern philological knowledge', *Bulletin of Krasnoyarsk State Pedagogical University named after V.P. Astafiev*, 50(4), pp. 202–208. (In Russian). <https://doi.org/10.25146/1995-0861-2019-50-4-176>
- Dasque, I. (2020) *Les Diplomates de la République (1871–1914)*. Paris: Sorbonne Université Presses.
- Donskikh, A. G. (2022) 'Features of the promotion of cultural and educational tourism in the "Big country" program on the "public television of Russia"', *Proceedings of Voronezh State University. Series: philology, journalism*, (3), pp. 95–98. (In Russian).
- Dupuis, S. (2011) *Adrien. Pasquali, Chercher sa voix entre les langues*. Genève: Editions Zoé.
- Fortunatov, N. M., Fortunatov, A. N. and Fortunatova, V. A. (2018) 'The russian travel as a national myth and a form of subjectness', *Philology and culture*, (4), pp. 215–222. (In Russian).
- Jefimowski, E. (2021) 'Genre Specifics of Travelogue', *Art Logos*, (1), pp. 79–91. (In Russian). https://doi.org/10.35231/25419803_2021_1_79
- Jmakina, O. I. (2019) 'Problems of definition of the term "travelogue" in contemporary literary criticism', *Science in a Megapolis*, (4), p. 16. (In Russian).

- Kazimirchuk, A. D. (2016) 'Kolonial'naya antropologiya v travelogakh XIX veka: na primere prozy N. N. Karazina i V. V. Vereshchagina [Colonial anthropology in 19th-century travelogues: based on the prose of N. N. Karazin and V. V. Vereshchagin]', in *Travelogi: retseptsiya i interpretatsiya* [Travelogues: reception and interpretation]. Saint Petersburg: Svoe izdatelstvo Publ., pp. 52–60. (In Russian).
- Kinsley, Z. (2019) 'Travelogues, Diaries, Letters', in *The Cambridge History of Travel Writing*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 408–422. <https://doi.org/10.1017/9781316556740.027>
- Krivtsov, N. V. (2017) 'Travel journalism: characteristic aspects and challenges of the genre', *Theoretical and practical issues of journalism*, 6(3), pp. 347–365. (In Russian). [https://doi.org/10.17150/2308-6203.2017.6\(3\).347-365](https://doi.org/10.17150/2308-6203.2017.6(3).347-365)
- Kubliskaya, O. V. (2019) 'Travel prose: genre, style, discourse, narrative (results and prospects of studying)', *Vestnik of the Mari State University*, 13(1), pp. 76–84. (In Russian). <https://doi.org/10.30914/2072-6783-2019-13-1-76-84>
- L'vova, O. V. (2016) 'Travel story: the forms of literary reception of travelogue', *Philology. Theory & practice*, (9–3), pp. 38–40. (In Russian).
- Lotman, Yu. M. and Uspensky, B. A. (1984) '«Pis'ma russkogo puteshestvennika» Karamzina i ikh mesto v razvitii russkoy kul'tury ["Letters of a Russian Traveler" by Karamzin and their place in the development of Russian culture]', in *Pis'ma russkogo puteshestvennika* [Letters of a Russian Traveler]. Leningrad: Nauka Publ., pp. 501–578. (In Russian).
- Maiga, A. A. (2014) 'Literary travelogue: genre peculiarities', *Philology and culture*, (3), pp. 254–259. (In Russian).
- Medvedeva, Y. P. (2022) 'Pierre Loti's travels and their musical and theatrical transformation', *The Actual problems of high musical education*, (2), pp. 8–14. (In Russian). <https://doi.org/10.26086/NK.2022.64.2.027>
- Moiseeva, E. N. (2015) 'Image of the east in the french travelogue of russian duchess Lydia Pashkov', *Istoriâ i istoričeskââ pamât'*, (11), pp. 124–131. (In Russian).
- Nikolsky, E. (2019) '“Journal of Journey from Moscow to Nizhny 1813” by Prince Ivan Mikhailovich Dolgoruky as One of the First Internal Travelogues in Russian Classical Literature', *Art Logos*, (2), pp. 8–18. (In Russian).
- Panikovskaya, M. A. (2016) 'Spetsifika trevel-zhurnalistiki v blogosfere [Specifics of travel journalism in the blogosphere]', *Mediasreda*, (11), pp. 85–91. (In Russian).
- Pine, J. B., Gilmore, J. (1999) *The experience economy*. Boston: Harvard Business School Press. (Russ. ed.: (2020) *Jekonomika vpechatlenij : kak prevratit' pokupku v zahvatyvajushhee dejstvie*. Moscow: Alpina Publ.).
- Pishaev, A. G. (2018) 'Traveloh: the question of genre', in *Materialy i metody innovatsionnykh issledovaniy i razrabotok. Chast' 2* [Materials and methods of innovative research and development. Part 2]. Ufa: Aeterna Publ., pp. 65–70. (In Russian).
- Plavina, A. A. (2019) 'Travelogue genre characteristics in the english discourse: dynamic aspect', *Philology. Theory & Practice*, 12(3), pp. 72–78. (In Russian). <https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.3.15>
- Pokazanyeva, I. (2015) 'Theoretical foundations of travel blogging. functional differences between travel blogger and travel journalist', *Universum: filologič i iskusstvovedenie*, (3–4), p. 4. (In Russian).
- Ponomorev, E. (2020) 'Travelogue vs. travel article: the russian version of postcolonialism', *Novoe literaturnoe obozrenie*, (6), pp. 562–580. (In Russian).
- Referovskaya, E. A. (1972) *Frantsuzsky yazyk v Kanade* [French language in Canada]. Leningrad: Nauka Publ. (In Russian).
- Shachkova, V. A. (2008) 'Travelogue as a genre of fiction: theoretical issues', *Vestnik Nižegorodskogo universiteta im. N.I. Lobačevskogo*, (3), pp. 277–281. (In Russian).
- Tishkov, V. A. and Koshelev, L. V. (1982) *Istoria Kanady* [The history of Canada]. Moscow: Mysl' Publ. (In Russian).
- Tolstikov, A. V. and Galkova, I. G. (eds) (2010) *Homo viator: puteshestviye kak istoriko-kul'turnyy fenomen* [Homo viator: travel as a historical and cultural phenomenon]. Moscow: Institut vseobshchey istorii RAN Publ. (In Russian).
- Tverdota, G. (1994) *Écrire le voyage*. Paris: Presses de la Sorbonne Nouvelle.
- Vologina, E. V. (2018) 'Travelogue as tool to develop aesthetic sensitivity', *Bulletin of the Adyghe State University. Series Philology and the arts*, (1), pp. 169–175. (In Russian).

Yon, A. (1964) 'Les Canadiens français jugés par les Français de France, 1830-1939', *Revue d'histoire de l'Amérique française*, 18(3), pp. 321–342. <https://doi.org/10.7202/302386ar>

Ovcharenko, E. F. (2022) *Pechat' Kvebeka ot zarozhdeniya do priznaniya kvebekskey natsiy (1764–2006). Tom 1. XVIII–XIX veka* [Quebec press from the birth to the recognition of Quebec Nation (1764–2006). Vol. 1. 18th–19th centuries]. Moscow: Maks Press. (In Russian).

Информация об авторе

Елена Феликсовна Овчаренко — кандидат филологических наук, ответственный редактор Международного альманаха «Северные грани», МГУ имени М.В. Ломоносова, 119991, г. Москва, ГСП-1, Ленинские горы, д. 1 (Россия)

Конфликт интересов. Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Information about the author

Elena F. Ovcharenko — PhD in Philology, Editor of International Almanac «Northern Verges», Lomonosov Moscow State University, 1, Leninskie gory, GSP-1, Moscow, Russia, 119991 (Russia)

Conflicts of interest. The author declares absence of conflicts of interest.

Статья поступила в редакцию 11.03.2025; одобрена после рецензирования 07.05.2025; принята к публикации 06.06.2025.

The article was submitted 11.03.2025; approved after reviewing 07.05.2025; accepted for publication 06.06.2025.